

VAT reg.no.: HU11315315



Bolla di consegna
Delivery note
Lista imballi / Packing note

LuK Savaria Kft Zanaai út, 31 9700 Szombathely

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

8 Franco/ Free

Assegnato/ Not Free

Ferrovio/ Rail

Porto/ Freight

Espresso/ Express

Contiere/ Carrier

Altra vettura / Other Vehicle

Vettura propria/ Own Vehicle

Posta

Incolarms

FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/ Delivery Note No. **31807287**

4 Data spedizione/ Shipping Date **17.02.2018**

Fattura/Invoice

8 Nr./No

9 Data/Date **19/04/18**

Cod.fornitore/ Supplier No. **91018738**

VAT reg no : **IT04886850728**

11 Ordine d'acquisto n./Order No. 550003202702	10 Vs.nf./ Your Reference 412	15 Dati aggiuntivi/ Additional Data	12 Nr.reparto/ Our Department AGOSSH-P23L	13 Tel. +36 20 277 3698	14 Nr. destinatario/ Receiver No. 24466	16 Nr. d'ordine/ Order No. 126060
Judit Szilagyné Farkas						

19 Tipo spedizione/ Shipping Code Schweitzer GmbH & Co. / Autocarro/ Standard	20 Franco/ Free	23/24 Lordo/ Gross	Peso lordo/Total Weight 730,8 kg
21 Imballi/ Packing 3 x EUROPALLET, 72 x C6414, 3 x A1208	Assegnato/ Not Free X	Netto/Net	428,4 kg
22 Ril.spedizione/ Shipping Mark 10422281	26 Luogo di scarico/ Receiving Location 14248		
25 Indirizzo di spedizione/ Shipping Address			

27 Pos.	28 Cod art.destinatario/ Receiver Part No.	29 Descrizione / Cod art. / Imball Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 Unità / mks. / Qty Unit	40 Destinatario / Receiver Q.tà / Qty +/-
10	2500190000	L-05029-0G59-02 Double Cl.Slave#S Cilindro comando frizione 081950284-0000-10	936		
	550003202702	Carico / Batch 0011967134 Carico / Batch 081950284-0000-10 Quantità carico / Quantity 936 PZ Ursprungland / Country of origin Ungheria			

180173050
180173170
5007931174

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Kanban
1	191315057	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL	
2	191321865	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL	
3	191329666	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL	

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
Quantity: 312 PZ
23 FEB 2018
Quantity: 312 PZ

Gestione beni in prestito

Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"



Bolla Nr./Delivery note no.: 31807287

Datum/Date: 17.02.2018

3	P-26-EURO Palette 1200X800X144-HLZ	EUROPALLET
72	P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP	C6414
3	P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP	A1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)**23 FEB 2018****"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"**

Pagina 2/2

1 Absender ((Name, Anschrift, Land) / Sender (Name, Address, Country) **LuK Savaria Kft**
 Lieferantennr. / Supplier No. **91018738**
 Zanati út. 31
 HU-9700 Szombathely

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE **CMR**

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Page 1 / 1
 10422281

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) / Consignee (Name, Address, Country)
GETRAG S.p.A.
 V Dei Ciclamini 4
 IT-70026 Modugno

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Carrier (Name, Address, Country)
Schweitzer GmbH & Co.
 Internationale Spedition KG
 Carl-Benz Str. 23
 DE-71634 Ludwigsburg

3 Auslieferungsort des Gutes / Place designated for delivery of goods
 Ort/Place **Modugno**
 Land/Country **Italien** 14248

17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Successive Carriers (Name, Address, Country)

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes / Place and Date of taking over the goods
 Ort/Place **Szombathely**
 Land/Country **Ungarn**
 Datum/Date **19.02.2018**

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Reservations of Carriers

5 Beigefügte Dokumente / Documents attached

Kennzeichen und Nr. / Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke / No. of Packages	8 Art der Verpackung / Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes / Description of Goods	10 Statistiknummer / Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) / Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) / Volume (m³)
31800644	2	COP	automotive	84122180	504,20	1,920
31800645	1	WOODEN PALLET	parts		244,30	0,900
31800646	11	EURO-PAL			2679,60	10,560
31807287	3	EURO-PAL			730,80	2,880
Summe:	17	Colli			4158,90	16,260

Bez. Nr.9 / Descr. vide No.9	Gefahrzettelmuster-Nr. / Hazard Label No.	UN-Nummer / Number UN	Verp.-Gruppe / Packaging Group	19 zu zahlen vom: / to pay by:	Absender / Sender	Währung / Currency	Empfänger / Consignee
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) / Sender's instructions for Customs, etc. AGOSSH-PLL4 i.A. Daniel Németh TEL: FAX: +36(94)58-8152				Fracht / Transportation Charges Ermäßigungen / Reductions Zwischensumme / Sub-Total Zuschläge / Supplements Nebengebühren / Additional Fees Sonstiges / Others Zu zahlende Gesamtsumme / Total to pay			

14 Rückerstattung / Reimbursement

15 Frachtzahlungsanweisung / Payment of Freight Charges
FCA SZOMBATHELY

20 Besondere Vereinbarungen / Special agreements
EL80219238E0599

21 Ausgefertigt in / Established in **Szombathely** am / at **19.02.2018**

24 Gut empfangen / Goods received Datum / Date

22 LuK Savaria Kft
 Zanati út. 31
 9700 Szombathely

23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers / Signature and stamp of Carrier
[Signature]
 91-9751 Vcp. Lassai u. 73.

Unterschrift und Stempel des Empfängers / Signature and Stamp of Consignee

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung / Calculation of distance				Paletten-Absender - Paletts Sender				Paletten-Empfänger - Paletts Consignee			
von/von	bis/to	km		Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
				Euro-Palette				Euro-Palette			
				Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
				Einfach-Palette				Einfach-Palette			

26 Vertragspartner des Frachtführers

27 Amtliches Kennzeichen / Nutzlaster in kg
 Kiz **MGM372 XZJ014**
 Anhänger **MHU-64 WAN-267**

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift
23 FEB 2018
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"